

<p>ДО ВСИЧКИ ЗАИНТЕРЕСОВАНИ ЗА УЧАСТИЕ В ПРОЦЕДУРА НА ВЪЗЛАГАНЕ НА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА С ПРЕДМЕТ: „ИЗБОР НА ИНЖЕНЕР-КОНСУЛТАНТ ЗА ИЗГРАЖДАНЕ НА МЕЖДУСИСТЕМНА ГАЗОВА ВРЪЗКА ГЪРЦИЯ – БЪЛГАРИЯ“</p>	<p>TO ALL CONCERNED WITH REGARD TO PARTICIPATION IN PUBLIC PROCUREMENT TITLED “SELECTION OF OWNER’S ENGINEER FOR THE GREECE-BULGARIA NATURAL GAS INTERCONNECTOR PROJECT (IGB)”</p>
<p>УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,</p>	<p>DEAR LADIES/GENTELMEN,</p>
<p>Във връзка с разпоредбите на чл. 203, ал. 1 и ал. 3 от ЗОП и методическо указание №МУ-3/22.05.2017г. на Агенцията по обществени поръчки, Ви уведомяваме за следното:</p>	<p>In respect with the provisions of art. 203, para 1 and para 3 of the PPA and Methodology guideline No MY-3/22.05.2017 of the Public Procurement Agency, we hereby announce the following:</p>
<p>На дата 22.12.2017г. в „АйСиДжиБи“ АД е постъпила Жалба с входящ №177 от 22.12.2107 г. срещу разяснение на Възложителя, публикувано на 12.12.2017;</p> <p>Жалбата е регистрирана и в Комисия за защита на конкуренцията под № ВХР-2747-22.12.2017 , като в нея се съдържа искане за налагане на временна мярка „спиране на процедурата“.</p>	<p>On 22.12.2017, at the ICGB Ad premises, an appeal with ingoing No177 dated 22.12.2107 has been submitted against clarifications of the Contracting entity, published on the Buyer’s profile on 12.12.2017.</p> <p>The appeal has been registered also in the Commission for protection of competition under ingoing No BXP-2747-22.12.2017, containing also request for of an interim measure “suspension of the procedure” to be imposed.</p>
<p>С оглед на гореизложеното, всички действия по хода на процедурата, включително, но не само приемането на оферти, се преустановяват до влизане в сила на определението, с което се отхвърля искането за налагане на временна мярка или решението по жалбата, ако е наложена временна мярка.</p>	<p>In respect with the above, all activities in the course of the procedure, including but not limited to acceptance of offers, shall be suspended until either entering into force of the ruling by which the requested for imposing the interim measure is rejected or entering into force of the decision on the appeal, if the interim measure is imposed.</p>
<p>В случай, че искането за временна мярка бъде отхвърлено, сроковете за подаване на оферти ще бъдат удължени в съответствие с разпоредбите на чл. 100, ал. 11 от ЗОП и чл. 28, ал. 5 от ППЗОП.</p>	<p>In case the request for interim measure is rejected, the deadlines for submission of offers will be extended in accordance with the provisions of art. 100, para 11 of the PPA and art. 28, para 5 of the RIPPA.</p>